

العنوان:	منهج الإمام علي بن أحمد ابن حزم الظاهري المتوفى (456 هـ / 1046 م) في التفسير من خلال كتابه (المحلى بالآثار)
المؤلف الرئيسي:	أبو عابد، علي صبحي علي
مؤلفين آخرين:	الدغامين، زياد خليل محمد(مشرف)
التاريخ الميلادي:	2002
موقع:	المفرق
الصفحات:	1 - 219
رقم MD:	569107
نوع المحتوى:	رسائل جامعية
اللغة:	Arabic
الدرجة العلمية:	رسالة ماجستير
الجامعة:	جامعة آل البيت
الكلية:	كلية الدراسات الفقهية والقانونية
الدولة:	الأردن
قواعد المعلومات:	Dissertations
مواضيع:	تفسير القرآن، ابن حزم، علي بن أحمد بن سعيد ، ت 456 هـ. ، كتاب المحلى بالآثار، تحقيق النصوص
رابط:	http://search.mandumah.com/Record/569107

للاستشهاد بهذا البحث قم بنسخ البيانات التالية حسب أسلوب الاستشهاد المطلوب:

أسلوب APA

أبو عابد، علي صبحي علي، و الدغامين، زياد خليل محمد. (2002). منهج الإمام علي بن أحمد ابن حزم الظاهري المتوفى (456 هـ / 1046 م) في التفسير من خلال كتابه (المحلى بالآثار) (رسالة ماجستير غير منشورة). جامعة آل البيت، المفرق. مسترجع من <http://search.mandumah.com/Record/569107>

أسلوب MLA

أبو عابد، علي صبحي علي، و زياد خليل محمد الدغامين. "منهج الإمام علي بن أحمد ابن حزم الظاهري المتوفى (456 هـ / 1046 م) في التفسير من خلال كتابه (المحلى بالآثار)" رسالة ماجستير. جامعة آل البيت، المفرق، 2002. مسترجع من <http://search.mandumah.com/Record/569107>

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

تمهيد :

يُعد الإمام علي بن أحمد بن حزم الأندلسي المتوفى (٤٥٦هـ) أحد كبار علماء الإسلام ، و أساطين الفكر الإسلامي الذين أسهموا في دفع حركة التقدم العلمي ، و إنضاج التفكير في المجتمع الإسلامي .

و قد اشتهر ابن حزم بإسهاماته المتعددة في مجالات العلم الشرعي المختلفة فهو في الفقه فقيه ، و في الأصول أصولي ، و في الكلام متكلم ، ... ، وفي التفسير مفسر ، بل وحيثما نظرت وجدت ابن حزم قد أسهم بنصيب من ذلك ، ووجدته قد قدم شيئاً مختلفاً عما سبقه و أضاف جديداً لم يسبق إلى مثله .

كما يُعد كتابه (المحلى بالآثار) من أعظم كتب الفقه الإسلامي التي كتبت في التراث الإسلامي . ومع ذلك فإن كتاب المحلى مما لم يُعنى به الدارسون كثيراً .

و الحديث عن ابن حزم مفسراً مما لم يشتهر بين الباحثين و القراء فرأيت لأجل ذلك كله ، أن أبحث في الجانب التفسيري عند ابن حزم متوكلاً على الله تعالى .

مسوغات اختيار الموضوع :

لقد كان لابن حزم من التأثير في علوم الشريعة ما لا يغفل عنه إلا جاهل ، و قد أودع علمه في كتبه التي نافقت المائة - ضاع قسم كبير منها - ، وفي صدور طلابه الكثر الذين أكبوا عليه تعلماً و ملازمة .

و قد لقي تراث ابن حزم العلمي اهتماماً كبيراً من الباحثين قديماً و حديثاً ، و قد سعى كثير منهم لتجلية جوانب علمه و مواقفه ، ولكني لم أجد من تعرض لأراء ابن حزم في التفسير ، فعمدت العزم على جمع أقواله في التفسير من كتابه المحلى بالآثار ، و من ثم إجراء دراسة تحليلية عليها خدمة للعلم الشرعي ، و وفاء بحق ابن حزم على قراء كتبه ، و إفادة لأولئك الذين يعملون على تحقيق كتب التراث الإسلامي عامة ، و كتب ابن حزم خاصة ، و تجلية لهذا التراث الكبير المنتشر في ثنايا هذا الكتاب ، و لعل ذلك يكون خطوة أولى لي - إن شاء الله - نحو جمع كل تفسيره من بقية كتبه ، و حافظاً لي و لغيري للعمل في طريق جمع تفاسير أئمة كان لهم باع كبير في العلوم الإسلامية .

أدبيات الدراسة :

كثرت الدراسات حول جوانب شخصية ابن حزم المختلفة ، و تناولت هذه الأبحاث مناحي علمية عديدة ، أسهم ابن حزم فيها ، و أشهر هذه الدراسات :

أولاً : ابن حزم الظاهري و موقفه من الإلهيات (عرض و نقد) : من إعداد الدكتور أحمد الناصر الحمد ، و هـي رسالة دكتوراه ، مقدمة في قسم العقيدة جامعة أم القرى ، مكة المكرمة .

ثانياً : حجية القياس عند ابن حزم الظاهري و أثره في الفقه : من إعداد جودي صلاح الدين الننتشة , وهي رسالة ماجستير مقدمة في كلية الدراسات العليا في الجامعة الأردنية , عمان
ثالثاً : ابن حزم أديباً ناقدًا : من إعداد محمد بن اعمر , وهي رسالة ماجستير قدمت في جامعة دمشق .

رابعاً : فلسفة ابن حزم الخلقية : من إعداد حامد أحمد الدبابسة , وهي رسالة ماجستير قدمت في الجامعة الأردنية .

خامساً : المنطق عند ابن حزم : من إعداد ناصر هاشم محمد , وهي رسالة ماجستير قدمت في جامعة عين شمس في القاهرة .

سادساً : مناهج البحث عند ابن حزم الأندلسي : من إعداد أنور خالد الزعبي , وهي رسالة ماجستير قدمت في الجامعة الأردنية .

سابعاً : ابن حزم الأندلسي و جهوده في البحث التاريخي و الحضاري : كتاب من تأليف : الدكتور عبد الحليم عويس .

ثامناً : ابن حزم و منهجه في دراسة الأديان : كتاب من تأليف محمود حماية .

ويظهر من خلال استعراض هذه الدراسات أن جانب التفسير لم يتطرق إليه أحد كجانب مهم و مستقل في شخصية ابن حزم بشكل عام , فضلاً عن تناوله من خلال المحلى بشكل خاص , و لذلك فإن دراستي هذه ستكون - بعون الله - بحثاً جديداً في موضوع لم يطرقه أحد من قبل , وهو إن تم سيكون - بعون الله - لبنة تسد ثغراً , وتعلي بنياناً في الدراسات الإسلامية و ستعين الباحثين في فكر ابن حزم و عصره و بيئته , كما ستعين أولئك الراغبين بتحقيق كتب ابن حزم - رحمه الله - تحقيقاً علمياً قيماً .

مشكلة البحث :

تتلخص مشكلة بحثنا هذا في محورين رئيسين ستسعى الدراسة لحلها , وذلك نظراً لتفرق المادة العلمية - تفسير ابن حزم - في ثنايا كتابه المحلى بالآثار , و عدم ظهورها و بروزها كمادة متكاملة في موطن واحد .

وهاتان المشكلتان هي : تفرق تفسير ابن حزم في ثنايا كتبه , مع خفاء منهج ابن حزم في التفسير و عدم ظهور شخصيته كمفسر , مع خفاء منهجه النقدي في مسائل علمية مهمة في علم التفسير كالنسخ , و الإسرائيليات و القراءات , و غيرها .

و لذلك فإن هذه الدراسة ستسعى - بعون الله - إلى إزالة هاتين المشكلتين , و ذلك بجمع أقواله - رحمه الله - في التفسير من كتابه (المحلى) و شرحه لآيات الكتاب العزيز , ثم بدراسة أقواله هذه و تجلية منهجه فيها , و إظهار مدى تأثيره في التفسير و علومه . كما أن البحث في جهود ابن حزم التفسيرية يرفع الغموض و الإبهام الذي قد يتصور وجوده حول فقه ابن حزم , و ضوابطه الأصولية المستنبطة من القرآن , و مدى ثقافة ابن حزم و معرفته بالتفسير و اللغة .

و إن الناظر إلى كتاب ابن حزم (المحلى) ليخفى عليه مدى اعتماد ابن حزم على تنقيح الروايات التفسيرية في معرض بحثه للتفسير بالمأثور , و كيف كان ابن حزم يفسر آيات القرآن بالقرآن , وبالسنة , و بأقوال الصحابة والتابعين رضي الله عنهم أجمعين - و متى يقبل الرواية و متى يردّها .

وكذلك يخفى على كثيرين ما مدى معرفة ابن حزم للتفسير بالرأي ، و ضابط الرأي عنده .

و مدى حديثه في التفسير بالرأي بجوانبه اللغوية ، ومدى تأثير المذهب الظاهري في تفسيره ، و حجم اجتهاداته في التفسير ، و هل كان مُسلماً لأقوال من سبقوه ، أم أنه خرج على أقوالهم و سعى نحو إبراز شخصيته ، و فقهه مستدلاً عليها بالقرآن الكريم .

ثم ما هو موقفه - رحمه الله - تجاه القراءات ، النسخ ، الإسرائيليات ، و غيرها من علوم القرآن و التي تعين على فهم كتاب الله و تفسيره .

سؤالات كثيرة تخفى على القارئ لكتاب المحلى لابن حزم حول شخصية ابن حزم التفسيرية ، سأسعى لبيانها - إن شاء الله - في بحثي هذا .

حدود المشكلة :

سأسعى في دراستي هذه نحو جمع أقوال الإمام ابن حزم المتفرقة في كتابه المحلى بالآثار ، ثم أجري عليها دراسة تحليلية لتجلية منهجه - رحمه الله - في مناقشته و تفسيره لآيات القرآن و الاستدلال بها ، ثم أنظر إلى منهجه في تفسيره بالمأثور ، و تفسيره بالرأي ، و ما يندرج تحت كل منهما من نقرات و مناقشات .

الفرضيات :

أفترض أن ينتج عن دراستي هذه - إن شاء الله - وجود ثروة تفسيرية قيمة للإمام ابن حزم كانت متفرقة و ضائعة في ثنايا كتابه المحلى ، وهذا يعني خفاء منهجه في التفسير ، و لذلك فإن جمع أقواله يعني ظهور منهج تفكيري راق ، و على مستوى كبير من الأهمية ، في معالجته لروايات التفسير بالمأثور ، و مناقشته للإسرائيليات ، و مسائل النسخ ، و القراءات ، و أسباب النزول ، و كل ذلك مما يدخل في باب تفسير آيات الأحكام .

كما أفترض أن يظهر لنا أن ابن حزم قد سار على منهج ثابت في التفسير بالرأي ، و أن ابن حزم قد أحاط نفسه بقواعد و ضوابط عالية الحیطة و الحذر في تفسيره خلال استشهاده بآيات القرآن الكريم .

المنهجية :

يتلخص منهجي في بحثي و دراستي في خطوات عملية سأسعى من وراء المسير بها إلى الوصول لنتائج دقيقة ، وهي :

أولاً : قراءة كتاب ابن حزم (المحلى بالآثار) .

ثانياً : استخراج الآيات القرآنية الواردة في كتاب ابن حزم المحلى ، و تسجيل أقواله التفسيرية عليها .

ثالثاً : ترتيب أقوال ابن حزم في تفسير القرآن ، حسب ترتيب تلك الآيات في القرآن .

رابعاً : إجراء دراسة على منهج ابن حزم في التفسير ، و سمات تفسيره العامة ؛ من حيث إظهار قواعده و أصوله في التفسير .

خامساً : البحث في اجتهادات ابن حزم الشخصية ، و هل كان مجرد ناقل ، أم أنه كان مجتهداً مبنياً لآراء جديدة في تفسير بعض الآيات .
سادساً : إيضاح موقف ابن حزم من الإسرائيليات ، و بيان موقف علماء أهل السنة منها .
سابعاً : بيان حديث ابن حزم حول أسباب النزول ، ومدى تسليمه لهذه المرويات .
ثامناً : تجلية موقف ابن حزم من مسألتَي النسخ ، و القراءات القرآنية .
تاسعاً : إظهار أقواله - رحمه الله - في الجانب اللغوي في التفسير ، و أثر المذهب الظاهري في التفسير على ابن حزم .

ويعقب ذلك سوق النتائج التي توصل إليها الباحث في دراسته التي قام بها .

و لذلك فقد قُسمت الدراسة إلى بابين اثنين ؛ الباب الأول جمعت فيه مادة تفسير ابن حزم من كتاب المحلى بالآثار وهو تفسير لآيات الأحكام .

أما الباب الثاني فقد جعلته موطن الدراسة التي جاءت في تمهيد ، و ثلاثة فصول ؛ وقد خصصت التمهيد للترجمة لابن حزم - رحمه الله - والتعريف بكتابه المحلى .

وجعلت الفصل الأول لدراسة منهجه بالتفسير بالمأثور ، كما جعلت الفصل الثاني لدراسة منهجه بالتفسير بالرأي ، و أثر المذهب الظاهري واللغة فيه .

وقد خصصت الفصل الثالث : أفردته للحديث حول موقف ابن حزم من بعض المسائل المتعلقة بالتفسير (علوم القرآن) وتحدثت فيه حول: القراءات والنسخ والإسرائيليات ، وأسباب النزول ، وترجمة القرآن ، والأحرف السبعة ، إلى جانب المحكم والمتشابه والإعجاز القرآني وموقف ابن حزم منها .

وبعد فهذا جهد بشري يدخله القصور سعيت من ورائه لنيل مرضاة الله تعالى ابتداءً ، ثم جمع جزء من تفسير ابن حزم متعلق بتفسير آيات الأحكام ، مع إخضاعها للدراسة و التحليل ، أسأل الله تعالى أن يتقبله مني و أن يثيبني عليه .

اللهم آمين

تحليل المصادر و المراجع :

(١) الإحكام في أصول الأحكام : علي بن أحمد ابن حزم الظاهري (٤٥٦هـ-)

هذا كتاب في أصول الفقه ، دون فيه ابن حزم أصوله ، مع مقارنته بأصول الفقهاء الآخرين أتباع المذاهب الأخرى ، وهو كتاب قيم في بابهِ ، لا غنى لأصولي عن الرجوع إليه .

و الكتاب مطبوع عدة طبعات ، حيث يقع الكتاب في مجلدين ، يحويان ثمانية أجزاء ، في أربعين باباً .

يبدأ فيه المصنف بذكر مذهبه الأصولي ، وأدلته ، ثم يذكر أقوال غيره المخالفين له ، ويرد عليهم فيها .

(٢) الفصل في الملل و الأهواء و النحل : علي بن أحمد بن حزم الظاهري (٤٥٦هـ-)

هذا الكتاب في العقائد ، و أصول الدين ، مع مناقشته للمذاهب الفاسدة القديمة قبل الإسلام ، و المذاهب التي حدثت في الإسلام ، مع الرد عليها ، ومناقشتها ، بالأدلة الشرعية ، والعقلية ، و هو كتاب فريد في بابهِ ، مرجع في موضوعه .

يبدأ المصنف بذكر اعتقاده في المسألة ثم اعتقاد غيره ، كل ذلك بأدلته الشرعية ، والعقلية .

(٣) رسائل ابن حزم الأندلسي : علي بن أحمد ابن حزم الأندلسي (٤٥٦هـ-) ، جمع و تحقيق : الدكتور إحسان عباس .

هذه عبارة عن اثنتين وعشرين رسالة ، في مواضيع شتى ، جمع المحقق بينها في كتاب واحد ، و أضاف إليها في المقدمة تعريفاً لكل رسالة ، و تقويماً لها .
تتنوع مواضيع هذه الرسائل بين التاريخ ، و الأنساب ، والفلسفة ، و علم المنطق ، و مسائل تتعلق بالنفس و أحوالها ، مع الحب والغزل والملاهي .

وهي رسائل لطيفة جميلة ، فريدة في أبوابها غالباً ، و ندرة موضوعاتها .

(٤) الإتقان في علوم القرآن : جلال الدين السيوطي (٩١١هـ-) .

هذا كتاب من أجل كتب علوم القرآن وأعظمها ، جمع فيه المؤلف ثمانين نوعاً من أنواع علوم القرآن .

و قد جمع المؤلف أقوال من سبقوه في مسائل علوم القرآن ، وناقشها بأسلوبه المعهود ؛ حيث يسرد كل الأقوال في المسألة ، و من قال بها ، مرجحاً بينها ، كل ذلك باختصار غير مخل .

٥) تفسير الإمام الطبري (جامع البيان عن تأويل آي القرآن) : لأبي جعفر محمد بن جرير الطبري (ت ٣١٠هـ) .

هذا التفسير من أجل التفاسير و أعظمها ، ومن أوائل ما دون في التفسير ، و يُعد من كتب التفسير بالمأثور التي لا غنى عنها .

يبدؤ المصنف فيه تفسير الآية فيقول " القول في تأويل قوله تعالى " ثم يسوق ما تيسر من الآيات ، و الأحاديث ، وأقوال الصحابة و التابعين ومن بعدهم ، ثم يرجح بينها ، مستشهداً باللغة والنحو ، والقراءات .

وهو يسوق الروايات كلها بالأسانيد ، كاملة .

٦) زاد المسير في علم التفسير : عبدالرحمن ابن الجوزي (ت ٥٩٧هـ)

هذا التفسير جمع فيه مؤلفه أقوال المفسرين السابقين في كل آية مع نسبة تلك الأقوال إلى أصحابها ، فهو يسوق تحت كل آية الأقوال فيها ومن قالها ، باختصار .

وقد قدم المؤلف لتفسيره بمقدمة تحوي فصلاً خمسة عن فضل علم التفسير ، و معنى التفسير و التأويل ، ومدة نزول القرآن ، في أول ما نزل من القرآن ، وآخر ما نزل .

و قد هدف المصنف لجمع كل الأقوال في الآية مع الاختصار ، وعلى كل فالكتاب قيم لا غنى عن الرجوع إليه لمن طلب الاختصار .

٧) المحرر الوجيز في تفسير القرآن العزيز : عبد الحق بن عطية الأندلسي (ت ٥٤٢هـ)

هذا الكتاب من التفاسير القيمة ، و قد جمع المصنف فيه بين المأثور و الرأي ، مع عناية فائقة لمواضيع اللغة ، ومناصرة معتقد أهل السنة .

وقد جمع ابن عطية في تفسيره هذا بين الأقوال المتعددة في الآية مع الترجيح بينها ، باختصار - محرر - كما أسماه ، فوفق في التحرير دون الاختصار ، حيث جاء الكتاب في خمسة عشر مجلداً .

٨) أحكام القرآن : أبو بكر ابن العربي (ت ٥٤٣هـ) .

هذا الكتاب تفسير لآيات الأحكام ، فهو كتاب عني باستنباط الأحكام الشرعية من خلال النصوص القرآنية ، و لذا لم يعتني المؤلف إلا بآيات الأحكام ، فيبدؤ السورة بقوله فيها () آية - يعني من آيات الأحكام - .

و عند كل آية يقول فيها () مسائل ، ثم يشرع في بيان تلك المسائل ذاكراً أقوال الفقهاء و المفسرين فيها ، ثم يرجع الراجح منها كما يراه هو ، وغالباً ما يرجح مذهب المالكية في المسألة .

٩) المفردات في غريب القرآن : الراغب الأصفهاني (ت ٥٠٢هـ) .

هذا الكتاب مما يعين القارئ على فهم أصول مفردات القرآن ، و استخداماتها اللغوية و القرآنية .

رتب المصنف المفردات فيه على حروف المعجم - تماماً كالمعاجم اللغوية - ثم يشرع في بيان معنى المفردة لغوياً ، ثم استخداماتها القرآنية ، حيث يذكر بعض الآيات التي تحوي تلك الكلمات ومعانيها .

في بعض الأحيان كان يستشهد بالحديث ، والشعر ، وأقوال العرب التي تدعم معنى المفردة التي نص عليها .

١٠) تفسير القرآن العظيم : إسماعيل ابن كثير الدمشقي (ت ٧٧٤هـ)

هذا التفسير يُحمل على أنه من باب التفسير بالمأثور ، و الحق أنه زواج بين المأثور - وهو الغالب - و بين الرأي .

يجمع في تفسير الآية الآيات و الأحاديث الشارحة لها ، مع أقوال الصحابة و التابعين ، ونقد للروايات إسناداً و متناً ، ويتعرض باختصار للخلافات الفقهية ، مع أوجه القراءات .

كما سعى لتجنب الإسرائيليات قدر الإمكان و حذر منها . وعلى كل فهذا من أجل التفاسير ، و أشهرها التي لقيت قبولا عند الناس .

١١) أحكام القرآن للشافعي : أحمد بن الحسين البيهقي (ت ٤٥٨هـ)

هذا الكتاب عبارة عن جملة من أقوال الإمام الشافعي - رحمه الله - التفسيرية و التي كانت متناثرة في ثنايا كتب الشافعي - رحمه الله - قام بجمعها الإمام البيهقي من أئمة الشافعية ، مرتباً لها على مواضيعها الفقهية لا على مواطنها في السور .

وهو كتاب من الكتب المبكرة في باب تفسير آيات الأحكام .

فهو في باب الصلاة يذكر الآيات الواردة فيها مع أقوال الشافعي - رحمه الله - حول الآية .

الكتاب قيم جداً ، وهو مطبوع في مجلد واحد من جزئين بتحقيق الشيخ عبد الغني عبد الخالق .

(١٢) أحكام القرآن : إلكيا الهراسي (٥٠٤هـ)

هذا الكتاب من أجل كتب تفسير آيات الأحكام مع ترجيح مذهب الشافعية ، فمصنفه عماد الدين علي بن محمد الطبري المشهور بـ (إلكيا الهراسي) أحد فحول الفقه الشافعي في القرن الخامس الهجري .

يعتبر كتاب الهراسي هذا أحد أهم كتب تفسير آيات الأحكام ، أجاد فيه الهراسي عرض تفسير الأحكام واستنباطها من الآيات ، بإيجاز غير مخل ، دونه نصرة لمذهبه الشافعي الذي عبر عنه في مقدمة كتابه بأنه (أسد المذاهب و أقواها و أرشدها) .

أما منهجه فيه فتمثل بإيراده الآية أول الأمر ثم يستخرج منها الأحكام التي تحويها ذاكراً الخلاف الفقهي في المسألة - إن وجد - ثم يرجح غالباً مذهب الشافعية .

و بالجملة فالكتاب لا غنى لطالب علم عنه ، كما أنه ينفع كل قارئ له .

(١٣) أحكام القرآن : أحمد بن علي الجصاص (٤٠٠هـ)

يعتبر كتاب أحكام القرآن للجصاص من أجمع كتب أحكام القرآن ، كما أنه من أوائل ما صنف في هذا الباب ، وقد اعتمد عليه من جاء بعده (إلكيا ، ابن العربي ، القرطبي) وغيرهم .

و مصنف الكتاب هو شيخ الحنفية ببغداد ، عرض عليه القضاء فرفض ، وجلس لتعليم المذهب الحنفي للتلاميذ .

رتب الجصاص كتابه هذا بأسلوب فريد يشتمل على السورة والآيات مع الأبواب الفقهية كل ذلك بإحكام ، فهو يبدأ بالسورة وتفسير آيات الأحكام فيها ، ثم يشرع بذكر الباب الفقهي الذي تدخل فيه تلك الآية ، حيث يجمع إليها بقية آيات الباب ويفسرها مستنبطاً الأحكام منها .

يذكر الجصاص مع كل آية الحكم فيها ، مع ذكر الخلاف الفقهي فيها ، مرجحاً مذهب الحنفية غالباً .

التعريف بالنسخة المستخدمة بالدراسة

صدر كتاب المحلى في عدة طبعات ، عن عدد من دور النشر ، لذا اقتضى التنويه على النسخة التي اعتمدناها في دراسة الرسالة .

هذه النسخة من إصدار (دار إحياء التراث العربي - بيروت) ، ومن تحقيق (الشيخ أحمد محمد شاكر) ، ودققت تحت إشراف لجنة التحقيق بدار النشر ، كما أضيفت لها فهرس (الآيات ، و الأحاديث ، و الآثار ، الكتب الفقهية ، الجرح و التعديل ، الكتب الواردة في المحلى ، مع معجم فقهي) من وضع رياض عبد الهادي .

وقد صدرت عام ١٩٩٧م ؛ و الكتاب يقع في ثمانية مجلدات ، في ثلاثة عشر جزءاً ، مضافاً لها جزء الفهارس . وهي طبعة تكاد تخلو من الأخطاء المطبعية ، و هي مطبوعة بخط واضح ، وورقها جيد .